



Suisse Meets *Pro*

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

USER MANUAL

KI-Sprachrekorder · Enregistreur vocal IA · Registratore vocale IA
Modell / Modèle / Modello / Model M1

SUISSE MEETS APP

App laden & anmelden

Scannen Sie den QR-Code, installieren Sie die App und melden Sie sich mit Ihrem Konto von suisse-meets.ch an.

Télécharger l'app & se connecter

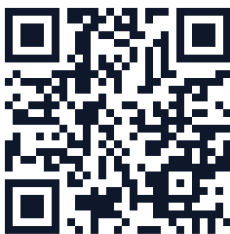
Scannez le code QR, installez l'app et connectez-vous avec votre compte suisse-meets.ch.

Scarica l'app & accedi

Scansiona il codice QR, installa l'app e accedi con il tuo account suisse-meets.ch.

Get the app & sign in

Scan the QR code, install the app and sign in with your suisse-meets.ch account.



suisse-meets.ch/app



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play

Deutsch	4
Français	13
Italiano	22
English	31

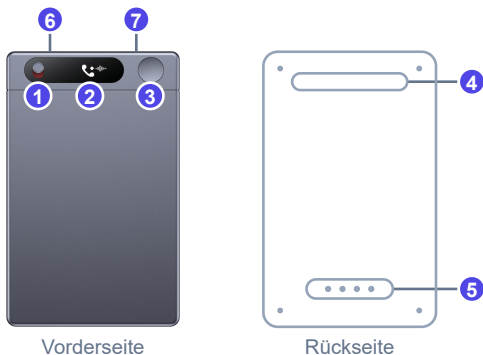
Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Sicherheitshinweise und den Hinweis zur Einwilligung vor jeder Aufnahme.

Veuillez lire les consignes de sécurité et la note sur le consentement avant la première utilisation.

Prima del primo utilizzo legga le avvertenze di sicurezza e la nota sul consenso.

Please read the safety instructions and the note on consent before first use.

GERÄT IM ÜBERBLICK



- 1 **Modus-Schalter** (vorne links: oben = Anruf, unten = Meeting)
- 2 **Display** (0,42" OLED)
- 3 **Ein-/Aus- & Aufnahmetaste**
- 4 **Antennenbereich** (Rückseite oben) — beim Aufnehmen nicht abdecken
- 5 **Magnetischer Ladeanschluss** (Rückseite unten, 4-polig)
- 6 **Mikrofon links** (Oberkante)
- 7 **Mikrofon rechts** (Oberkante)

Lieferumfang: Gerät, magnetisches Schutz-Etui, magnetisches USB-Ladekabel, diese Anleitung. Fehlt etwas, wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.

DISPLAY-SYMBOL E

Das Gerät hat keine Statusleuchte — der Zustand steht immer auf dem Display.



Bluetooth-Kopplung

Gerät ist eingeschaltet und wartet auf die Verbindung mit der App. Oben rechts steht der Akkustand.



Bluetooth verbunden

Verbindung zur App steht. Aufnahmen werden übertragen.



Meeting-Aufnahme läuft

Aufnahme über die beiden Mikrofone an der Oberkante.



Anruf-Aufnahme läuft

Aufnahme über das Knochenschall-Mikrofon am Telefon.



Akkustand

Während der Aufnahme die Taste **3** **dreimal kurz hintereinander** drücken.

GUT ZU WISSEN

- **Beim Laden** pulsiert das Akkusymbol. Ist der Akku voll, steht das Symbol still.
- **Bildschirmschoner:** Das Display schaltet sich nach 30 bzw. 60 Sekunden ab (in der App einstellbar, auf Wunsch dauernd an). Die Aufnahme läuft dabei ungestört weiter — ein dunkles Display bedeutet nicht, dass die Aufnahme gestoppt hat.

SCHNELLSTART

- 1 **Aufladen.** Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig (ca. 2,5 Stunden).
- 2 **Konto erstellen.** Erstellen Sie auf **suisse-meets.ch** ein kostenloses Konto.
- 3 **App installieren.** Scannen Sie den QR-Code auf Seite 2 (iOS & Android) und melden Sie sich mit denselben Zugangsdaten an.
- 4 **Bluetooth erlauben.** Erteilen Sie der App alle Bluetooth-Berechtigungen.
- 5 **Gerät koppeln.** Öffnen Sie in der App **Einstellungen** → **Gerät koppeln**. Drücken Sie am Gerät kurz die runde Taste 3, bis das Bluetooth-Symbol erscheint. Nach 5–10 Sekunden erscheint Ihr Gerät als «M1». Auswählen — verbunden.

SO KOMMEN AUFNAHMEN IN DIE APP

- 1 **Aufnehmen.** Das Gerät nimmt ohne Smartphone auf; alle Aufnahmen werden zuerst auf dem Gerät gespeichert.
- 2 **Übertragen.** App öffnen, Gerät via Bluetooth verbinden — neue Aufnahmen werden erkannt und nacheinander hochgeladen. Lassen Sie die App geöffnet, bis alle übertragen sind.
- 3 **Transkript lesen.** Nach der Übertragung startet die Transkription automatisch. Transkripte und Zusammenfassungen finden Sie unter **Verlauf** oder auf **app.suisse-meets.ch**.

AUFNEHMEN & MODI

EIN/AUS

- **Einschalten:** runde Taste **3** kurz drücken.
- **Automatisch aus:** Im Leerlauf schaltet sich das Gerät nach der in der App eingestellten Zeit aus (Auslieferungszustand: 5 Minuten). Die Zeit lässt sich ändern oder ganz abschalten.

AUFNAHME

- **Starten:** Taste **3** ca. 3 Sekunden halten — eine kurze Vibration bestätigt den Start. Ist das Gerät aus: Taste ca. 5 Sekunden halten; es schaltet ein und nimmt direkt auf.
- **Beenden:** Taste **3** erneut ca. 3 Sekunden halten — die Aufnahme wird gespeichert.
- **Akkustand prüfen:** während der Aufnahme die Taste **3** dreimal kurz hintereinander drücken.
- **Aus der App:** Aufnahme lässt sich auch in der App starten, pausieren, fortsetzen und beenden.

MODI (SCHALTER **1**)

- **Meeting-Modus** (Schalter unten, grau): Besprechungen, Interviews, Vorlesungen. Aufnahme über die beiden Mikrofone **6** **7** an der Oberkante.
- **Anruf-Modus** (Schalter oben, rot): Gerät mit dem Magnet-Etui mittig auf die Rückseite des Smartphones setzen. Das Gerät nimmt den Schall über ein Knochenschall-Mikrofon direkt am Telefongehäuse ab — deshalb werden beide Gesprächsseiten erfasst und Sie telefonieren ganz normal am Ohr. Freisprechen ist nicht nötig.

Tipps für Anrufe: Hörer-Lautstärke des Telefons auf Maximum stellen — davon hängt ab, wie gut die Gegenseite aufgenommen wird.

APP: ÜBERTRAGEN & VERWALTEN

ÜBERTRAGEN

- **Bluetooth (Standard):** App öffnen, Gerät verbunden — die App erkennt neue Aufnahmen und lädt sie nacheinander hoch. App geöffnet lassen.
- **WLAN-Schnellübertragung:** für lange Aufnahmen deutlich schneller. Während der Übertragung in der App auf das Raketen-Symbol tippen. Verlassen Sie die Ansicht während der Übertragung nicht.

TRANSKRIPTE

- Nach der Übertragung startet die Transkription automatisch. Sie können den Text bearbeiten, die Aufnahme umbenennen, übersetzen sowie Zusammenfassung und Mindmap erzeugen.
- Teilen & Export über das Menü  — Audio, Transkript, Zusammenfassung oder Mindmap.

LÖSCHEN & SPEICHER

- In der Liste nach links Wischen → . Sie werden gefragt, ob nur die Kopie in der App oder **auch die Datei auf dem Gerät** gelöscht werden soll. Nur die zweite Option gibt Speicher auf dem Gerät frei.

EINSTELLUNGEN (VERBUNDENES GERÄT)

- Akkustand, freier Speicher, Seriennummer und Firmware-Version
- Bildschirmschoner: 30 s / 60 s / dauernd an
- Automatische Abschaltung im Leerlauf
- WAV-Original zusätzlich speichern — beste Qualität, braucht deutlich mehr Speicher
- USB-Massenspeicher freigeben — danach liest ein Computer den internen Speicher über das Ladekabel (ab Werk gesperrt)
- Gerät formatieren — löscht alle Aufnahmen auf dem Gerät

LADEN & SICHERHEIT

LADEN

- Magnetisches Ladekabel an die vier Kontakte **5** an der Rückseite unten halten — es rastet magnetisch ein. Anderes Ende an ein USB-Netzteil (5 V / 1 A) oder einen Computer.
- Während des Ladens pulsiert das Akkusymbol; bei vollem Akku steht es still. Vollständige Ladung ca. 2,5 h.
- **Neustart bei eingefrorenem System:** Taste **3** ca. 13 Sekunden gedrückt halten.

SICHERHEITSHINWEISE

- Betrieb bei 0–35 °C; Lagerung bei –20 bis +45 °C.
- Nicht in der Nähe von Hitzequellen betreiben oder lagern — direkte Sonne, Heizkörper, Mikrowelle, Backofen, Boiler.
- Nach dem Laden das Ladegerät vom Gerät trennen und vom Netz nehmen.
- Fest verbauter Li-Ion-Akku — nicht selbst ersetzen, Gerät nicht öffnen. Bei unsachgemäßem Ersatz besteht Explosionsgefahr.
- Akku nicht Feuer, direkter Sonne oder grosser Hitze aussetzen.
- Das Gerät ist nicht wasserdicht — vor Nässe schützen.
- Bei Verformung, ungewöhnlicher Erwärmung oder Geruch nicht weiter verwenden und nicht laden.
- **Magnete:** Gerät und Etui enthalten Magnete. Mindestens 15 cm Abstand zu Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren halten; von Magnetstreifenkarten und Datenträgern fernhalten.
- Von Kindern fernhalten — Kleinteile und Magnete.
- Gerät und Akku nicht in den Hausmüll geben.

TECHNISCHE DATEN

Modell	M1
Abmessungen	86 × 54 × 3 mm
Display	0,42" OLED
Mikrofone	2× Silizium (Meeting) · 1× Knochenschall (Anruf)
Funk	Bluetooth LE 5.0 · WLAN 2,4 GHz
Kompatibilität	iOS 13.0 und neuer · Android 8.0 und neuer
Speicher	64 GB (ca. 58 GB nutzbar)
Aufnahmeformat	OPUS 32 kbit/s (16 kHz, mono); WAV 256 kbit/s optional
Akku	Li-Ion 3,8 V / 400 mAh (1,52 Wh)
Aufnahmedauer	bis zu ca. 30 h (mit Bildschirmschoner)
Ladezeit	ca. 2,5 h (5 V / 1 A)
Anschluss	4-poliger Magnetanschluss — Laden und Datenübertragung
Computer	Windows 10 / 11 (als USB-Massenspeicher)
Bildschirmschoner	30 s / 60 s / dauernd an
Betriebstemperatur	0–35 °C
Lagertemperatur	–20 bis +45 °C

KOPPLUNG & FIRMWARE

- **Ein Gerät, ein Konto.** Das Gerät ist immer mit genau einem Smartphone gekoppelt. Vor dem Wechsel auf ein anderes Telefon in der App entkoppeln — Sie werden gefragt, ob die Aufnahmen auf dem Gerät dabei gelöscht werden sollen.
- **Firmware-Updates** laufen über die App. Voraussetzung: Akku über 50 % und keine laufende Aufnahme.

HILFE BEI PROBLEMEN

Gerät wird beim Koppeln nicht gefunden	Taste 3 kurz drücken, bis das Bluetooth-Symbol erscheint. Bluetooth-Berechtigungen der App prüfen. Ist das Gerät noch mit einem anderen Telefon gekoppelt, dort zuerst entkoppeln.
Übertragung startet nicht oder bricht ab	App geöffnet lassen und in Reichweite bleiben. Bei langen Aufnahmen die WLAN-Schnellübertragung verwenden.
Bei Anrufen ist nur eine Seite hörbar	Schalter auf Anruf (oben, rot). Gerät mittig auf der Rückseite des Telefons. Hörer-Lautstärke auf Maximum.
Gerät reagiert nicht	Taste 3 ca. 13 Sekunden halten (Neustart).
Speicher voll	Aufnahmen in der App löschen und dabei «auch auf dem Gerät löschen» wählen.
Firmware-Update startet nicht	Akku über 50 % laden und laufende Aufnahme beenden.

Ausführliche Anleitung und aktuelle App-Hilfe: suisse-meets.ch/anleitung

RECHTLICHES & KONFORMITÄT

WICHTIG: EINWILLIGUNG VOR JEDER AUFNAHME

Das Aufnehmen nichtöffentlicher Gespräche ohne Einwilligung aller Beteiligten ist in der Schweiz strafbar — auch dann, wenn Sie selbst am Gespräch teilnehmen (Art. 179^{bis} und 179^{ter} StGB). Informieren Sie alle Gesprächsteilnehmenden und holen Sie deren Einwilligung ein, bevor Sie eine Aufnahme starten.

Beim Bearbeiten von Personendaten gilt das Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG, SR 235.1).

ENTSORGUNG



Dieses Gerät enthält einen fest verbauten Akku und gehört nicht in den Hausmüll. Geben Sie es am Ende der Lebensdauer kostenlos an einer Verkaufsstelle oder einer offiziellen Sammelstelle für Elektrogeräte zurück (VREG, SR 814.620).

FUNKPARAMETER

Betriebsfrequenzbänder Bluetooth LE 2402–2480 MHz · WLAN/WiFi 2412–2472 MHz

Max. Sendeleistung (EIRP) Bluetooth LE max. 1 dBm e.i.r.p. (1,3 mW) · WLAN/WiFi max. 9 dBm e.i.r.p. (7,9 mW)

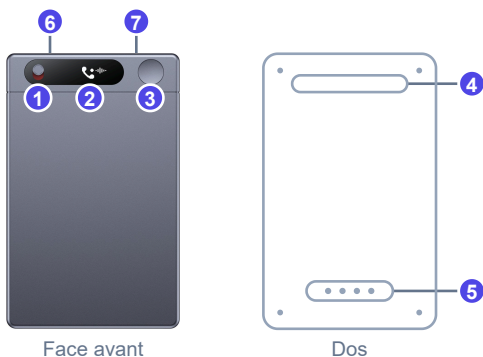
VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Suisse IT GmbH, dass die Funkanlage des Typs Suisse Meets Pro (Modell M1) der Verordnung über Fernmeldeanlagen (FAV; SR 784.101.2) entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter: suisse-meets.ch/konformitaet

Inverkehrbringerin: Suisse IT GmbH · Kesslernmattstrasse 20, 8965 Berikon, Schweiz · UID CHE-168.610.867

Garantie: Es gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum (OR). Bewahren Sie den Kaufbeleg auf. Support: suisse-meets.ch/support

APERÇU DE L'APPAREIL



Face avant

Dos

- 1 **Commutateur de mode** (à l'avant à gauche : haut = appel, bas = réunion)

- 2 **Écran** (OLED 0,42")

- 3 **Bouton marche/arrêt & enregistrement**

- 4 **Zone d'antenne** (dos, en haut) — ne pas couvrir pendant l'enregistrement

- 5 **Port de charge magnétique** (dos, en bas, 4 broches)

- 6 **Microphone gauche** (bord supérieur)

- 7 **Microphone droit** (bord supérieur)

Contenu de la boîte: Appareil, étui de protection magnétique, câble USB magnétique, ce mode d'emploi. S'il manque un élément, contactez votre point de vente.

SYMBOLES À L'ÉCRAN

L'appareil n'a pas de voyant d'état — son état est toujours indiqué à l'écran.



Association Bluetooth

L'appareil est allumé et attend la connexion avec l'app. Le niveau de batterie s'affiche en haut à droite.



Bluetooth connecté

La connexion avec l'app est établie. Les enregistrements sont transférés.



Enregistrement de réunion

Enregistrement par les deux microphones du bord supérieur.



Enregistrement d'appel

Enregistrement par le microphone à conduction posé sur le téléphone.



Niveau de batterie

Pendant l'enregistrement, appuyez **trois fois brièvement** sur le bouton **3**.

BON À SAVOIR

- **Pendant la charge**, le symbole de batterie clignote lentement.
Batterie pleine : le symbole reste fixe.
- **Économiseur d'écran** : l'écran s'éteint après 30 ou 60 secondes (réglable dans l'app, ou toujours allumé). L'enregistrement continue — un écran éteint ne signifie pas que l'enregistrement s'est arrêté.

DÉMARRAGE RAPIDE

- 1 **Charger.** Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation (env. 2,5 heures).
- 2 **Créer un compte.** Créez un compte gratuit sur **suisse-meets.ch**.
- 3 **Installer l'app.** Scannez le code QR en page 2 (iOS & Android) et connectez-vous avec les mêmes identifiants.
- 4 **Autoriser le Bluetooth.** Accordez à l'app toutes les autorisations Bluetooth.
- 5 **Associer l'appareil.** Dans l'app, ouvrez **Réglages** → **Associer l'appareil** . Appuyez brièvement sur le bouton rond **3** jusqu'à l'apparition du symbole Bluetooth. Après 5–10 secondes, votre appareil apparaît sous le nom « **M1** ». Sélectionnez-le — connecté.

COMMENT VOS ENREGISTREMENTS ARRIVENT DANS L'APP

- 1 **Enregistrer.** L'appareil enregistre sans smartphone ; les enregistrements sont d'abord stockés sur l'appareil.
- 2 **Transférer.** Ouvrez l'app, appareil connecté en Bluetooth — les nouveaux enregistrements sont détectés et transférés l'un après l'autre. Laissez l'app ouverte jusqu'à la fin.
- 3 **Lire la transcription.** Après le transfert, la transcription démarre automatiquement. Transcriptions et résumés sous **Historique** ou sur **app.suisse-meets.ch**.

ENREGISTRER & MODES

MARCHE/ARRÊT

- **Allumer** : pression brève sur le bouton rond ③.
- **Arrêt automatique** : inactif, l'appareil s'éteint après le délai réglé dans l'app (à la livraison : 5 minutes). Ce délai peut être modifié ou désactivé.

ENREGISTREMENT

- **Démarrer** : maintenez le bouton ③ env. 3 secondes — une brève vibration confirme. Appareil éteint : maintenez env. 5 secondes ; il s'allume et enregistre directement.
- **Arrêter** : maintenez de nouveau le bouton ③ env. 3 secondes — l'enregistrement est sauvegardé.
- **Vérifier la batterie** : pendant l'enregistrement, appuyez trois fois brièvement sur le bouton ③.
- **Depuis l'app** : vous pouvez aussi démarrer, mettre en pause, reprendre et arrêter l'enregistrement dans l'app.

MODES (COMMUTATEUR ①)

- **Mode réunion** (commutateur en bas, gris) : séances, entretiens, cours. Enregistrement par les deux microphones ⑥ ⑦ du bord supérieur.
- **Mode appel** (commutateur en haut, rouge) : placez l'appareil avec l'étui magnétique au centre du dos du smartphone. L'appareil capte le son par conduction directement sur le boîtier du téléphone — les deux interlocuteurs sont donc enregistrés et vous téléphonez normalement, à l'oreille. Le haut-parleur n'est pas nécessaire.

Conseil pour les appels : réglez le volume de l'écouteur au maximum — c'est ce qui détermine la qualité d'enregistrement de votre interlocuteur.

APP : TRANSFÉRER & GÉRER

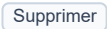
TRANSFÉRER

- **Bluetooth (standard)** : ouvrez l'app, appareil connecté — les nouveaux enregistrements sont détectés et transférés l'un après l'autre. Laissez l'app ouverte.
- **Transfert rapide par WiFi** : nettement plus rapide pour les longs enregistrements. Pendant le transfert, touchez le symbole de fusée dans l'app. Ne quittez pas l'écran pendant le transfert.

TRANSCRIPTIONS

- Après le transfert, la transcription démarre automatiquement. Vous pouvez modifier le texte, renommer l'enregistrement, le traduire et générer résumé et carte mentale.
- Partage & export via le menu  — audio, transcription, résumé ou carte mentale.

SUPPRESSION & STOCKAGE

- Dans la liste, balayez vers la gauche → . Il vous est demandé si seule la copie dans l'app ou **également le fichier sur l'appareil** doit être supprimé. Seule la seconde option libère de l'espace sur l'appareil.

RÉGLAGES (APPAREIL CONNECTÉ)

- Niveau de batterie, espace libre, numéro de série et version du firmware
- Économiseur d'écran : 30 s / 60 s / toujours allumé
- Arrêt automatique en cas d'inactivité
- Conserver aussi le fichier WAV d'origine — meilleure qualité, occupe beaucoup plus d'espace
- Activer le mode stockage USB — un ordinateur lit alors la mémoire interne via le câble de charge (désactivé par défaut)
- Formater l'appareil — supprime tous les enregistrements de l'appareil

CHARGE & SÉCURITÉ

CHARGE

- Approchez le câble magnétique des quatre contacts **5** au dos, en bas — il s'aimante en place. Branchez l'autre extrémité sur un adaptateur USB (5 V / 1 A) ou un ordinateur.
- Pendant la charge, le symbole de batterie clignote ; batterie pleine, il reste fixe. Charge complète : ca. 2,5 h.
- **Redémarrage si le système est bloqué** : maintenez le bouton **3** env. 13 secondes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisation entre 0–35 °C ; stockage entre –20 bis +45 °C.
- Ne pas utiliser ni stocker à proximité de sources de chaleur — soleil direct, radiateurs, micro-ondes, fours, chauffe-eau.
- Après la charge, débranchez le chargeur de l'appareil et de la prise.
- Batterie Li-Ion intégrée — ne pas la remplacer soi-même, ne pas ouvrir l'appareil. Un remplacement inapproprié entraîne un risque d'explosion.
- Ne pas exposer la batterie au feu, au soleil direct ou à une forte chaleur.
- L'appareil n'est pas étanche — protégez-le de l'humidité.
- En cas de déformation, d'échauffement inhabituel ou d'odeur, cessez de l'utiliser et ne le chargez pas.
- **Aimants** : l'appareil et l'étui contiennent des aimants. Gardez au moins 15 cm de distance avec les stimulateurs cardiaques et défibrillateurs implantés ; tenez-les éloignés des cartes à bande magnétique et des supports de données.
- Tenir hors de portée des enfants — petites pièces et aimants.
- Ne jetez pas l'appareil ni la batterie avec les ordures ménagères.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	M1
Dimensions	86 × 54 × 3 mm
Écran	0,42" OLED
Microphones	2× silicium (réunion) · 1× à conduction (appel)
Radio	Bluetooth LE 5.0 · WiFi 2,4 GHz
Compatibilité	iOS 13.0 et plus · Android 8.0 et plus
Stockage	64 GB (ca. 58 GB nutzbar)
Format d'enregistrement	OPUS 32 kbit/s (16 kHz, mono) ; WAV 256 kbit/s en option
Batterie	Li-Ion 3,8 V / 400 mAh (1,52 Wh)
Autonomie d'enregistrement	bis zu ca. 30 h (avec économiseur d'écran)
Temps de charge	ca. 2,5 h (5 V / 1 A)
Connecteur	Connecteur magnétique 4 broches — charge et transfert de données
Ordinateur	Windows 10 / 11 (en stockage de masse USB)
Économiseur d'écran	30 s / 60 s / toujours allumé
Température d'utilisation	0–35 °C
Température de stockage	–20 bis +45 °C

ASSOCIATION & FIRMWARE

- **Un appareil, un compte.** L'appareil est toujours associé à un seul smartphone. Avant de changer de téléphone, dissociez-le dans l'app — il vous sera demandé si les enregistrements présents sur l'appareil doivent être supprimés.
- **Les mises à jour du firmware** se font via l'app. Conditions : batterie au-dessus de 50 % et aucun enregistrement en cours.

AIDE EN CAS DE PROBLÈME

L'appareil n'est pas trouvé lors de l'association

Appuyez brièvement sur **3** jusqu'à l'apparition du symbole Bluetooth. Vérifiez les autorisations Bluetooth de l'app. Si l'appareil est encore associé à un autre téléphone, dissociez-le d'abord.

Le transfert ne démarre pas ou s'interrompt

Laissez l'app ouverte et restez à portée. Pour les longs enregistrements, utilisez le transfert rapide par WiFi.

Un seul interlocuteur est audible

Commutateur sur appel (haut, rouge). Appareil au centre du dos du téléphone. Volume de l'écouteur au maximum.

L'appareil ne réagit plus

Maintenez **3** env. 13 secondes (redémarrage).

Stockage plein

Supprimez des enregistrements dans l'app en choisissant « supprimer aussi sur l'appareil ».

La mise à jour du firmware ne démarre pas

Chargez la batterie au-dessus de 50 % et arrêtez l'enregistrement en cours.

Mode d'emploi détaillé et aide à jour : suisse-meets.ch/anleitung

MENTIONS LÉGALES & CONFORMITÉ

IMPORTANT : CONSENTEMENT AVANT CHAQUE ENREGISTREMENT

Enregistrer une conversation non publique sans le consentement de tous les participants est punissable en Suisse — même si vous participez vous-même à la conversation (art. 179^{bis} et 179^{ter} CP). Informez toutes les personnes concernées et obtenez leur consentement avant de lancer un enregistrement.

Le traitement de données personnelles est soumis à la loi fédérale sur la protection des données (LPD, RS 235.1).

ÉLIMINATION



Cet appareil contient une batterie intégrée et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. En fin de vie, rapportez-le gratuitement à un point de vente ou à un point de collecte officiel pour appareils électroniques (OREA, RS 814.620).

PARAMÈTRES RADIO

Bandes de fréquences	Bluetooth LE 2402–2480 MHz · WLAN/WiFi 2412–2472 MHz
Puissance max. d'émission (PIRE)	Bluetooth LE max. 1 dBm e.i.r.p. (1,3 mW) · WLAN/WiFi max. 9 dBm e.i.r.p. (7,9 mW)

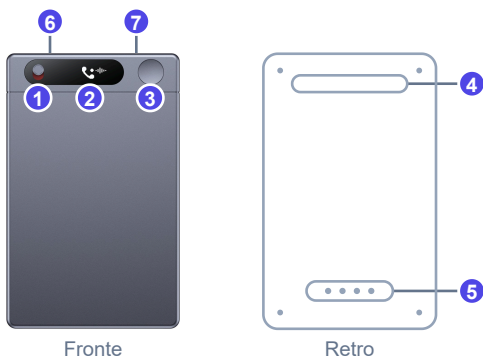
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

Par la présente, Suisse IT GmbH déclare que l'installation de radiocommunication de type Suisse Meets Pro (modèle M1) est conforme à l'ordonnance sur les installations de télécommunication (OIT ; RS 784.101.2). Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sur : suisse-meets.ch/konformitaet

Responsable de la mise sur le marché: Suisse IT GmbH · Kesslernmattstrasse 20, 8965 Berikon, Schweiz · IDE CHE-168.610.867

Garantie : la garantie légale de 2 ans à compter de la date d'achat s'applique (CO). Conservez votre preuve d'achat. Assistance : suisse-meets.ch/support

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



Frnte

Retro

- 1 **Selettore di modalità** (davanti a sinistra: alto = chiamata, basso = riunione)
- 2 **Display** (OLED 0,42")
- 3 **Pulsante accensione & registrazione**
- 4 **Zona antenna** (retro, in alto) — non coprire durante la registrazione
- 5 **Porta di ricarica magnetica** (retro, in basso, 4 poli)
- 6 **Microfono sinistro** (bordo superiore)
- 7 **Microfono destro** (bordo superiore)

Contenuto della confezione: Dispositivo, custodia protettiva magnetica, cavo USB magnetico, queste istruzioni. Se manca qualcosa, contatti il punto vendita.

SIMBOLI SUL DISPLAY

Il dispositivo non ha una spia di stato — lo stato è sempre indicato sul display.



Associazione Bluetooth

Il dispositivo è acceso e attende la connessione con l'app.

In alto a destra è indicato il livello della batteria.



Bluetooth connesso

La connessione con l'app è attiva. Le registrazioni vengono trasferite.



Registrazione riunione in corso

Registrazione tramite i due microfoni sul bordo superiore.



Registrazione chiamata in corso

Registrazione tramite il microfono a conduzione appoggiato al telefono.



Livello batteria

Durante la registrazione premere **tre volte brevemente** il pulsante **3**.

BUONO A SAPERSI

- **Durante la ricarica** il simbolo della batteria lampeggia lentamente. A batteria carica il simbolo resta fisso.
- **Salvaschermo:** il display si spegne dopo 30 o 60 secondi (impostabile nell'app, oppure sempre acceso). La registrazione prosegue — un display spento non significa che la registrazione si sia interrotta.

AVVIO RAPIDO

- 1 **Caricare.** Carichi completamente il dispositivo prima del primo utilizzo (ca. 2,5 ore).
- 2 **Creare un account.** Crei un account gratuito su **suisse-meets.ch**.
- 3 **Installare l'app.** Scansioni il codice QR a pagina 2 (iOS & Android) e acceda con le stesse credenziali.
- 4 **Consentire il Bluetooth.** Conceda all'app tutte le autorizzazioni Bluetooth.
- 5 **Associare il dispositivo.** Nell'app apra **Impostazioni** → **Associa dispositivo**. Prema brevemente il pulsante rotondo **3** finché appare il simbolo Bluetooth. Dopo 5–10 secondi il dispositivo appare come «M1». Lo selezioni — connesso.

COME LE REGISTRAZIONI ARRIVANO NELL'APP

- 1 **Registrare.** Il dispositivo registra senza smartphone; le registrazioni vengono prima salvate sul dispositivo.
- 2 **Trasferire.** Apra l'app con il dispositivo connesso via Bluetooth — le nuove registrazioni vengono rilevate e caricate una dopo l'altra. Lasci l'app aperta fino al termine.
- 3 **Leggere la trascrizione.** Dopo il trasferimento la trascrizione parte automaticamente. Trascrizioni e riassunti sotto **Cronologia** o su **app.suisse-meets.ch**.

REGISTRARE & MODALITÀ

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- **Accensione:** pressione breve del pulsante rotondo 3.
- **Spegnimento automatico:** se inattivo, il dispositivo si spegne dopo il tempo impostato nell'app (alla consegna: 5 minuti). Il tempo può essere modificato o disattivato.

REGISTRAZIONE

- **Avvio:** tenga premuto il pulsante 3 per ca. 3 secondi — una breve vibrazione conferma l'avvio. A dispositivo spento: tenga premuto ca. 5 secondi; si accende e registra subito.
- **Arresto:** tenga premuto di nuovo il pulsante 3 per ca. 3 secondi — la registrazione viene salvata.
- **Controllo batteria:** durante la registrazione preme tre volte brevemente il pulsante 3.
- **Dall'app:** la registrazione può essere avviata, messa in pausa, ripresa e terminata anche dall'app.

MODALITÀ (SELETTORE 1)

- **Modalità riunione** (selettore in basso, grigio): riunioni, interviste, lezioni. Registrazione tramite i due microfoni 6 7 sul bordo superiore.
- **Modalità chiamata** (selettore in alto, rosso): fissi il dispositivo con la custodia magnetica al centro del retro dello smartphone. Il dispositivo capta il suono per conduzione direttamente dalla scocca del telefono — per questo vengono registrate entrambe le voci e lei telefona normalmente, all'orecchio. Il vivavoce non è necessario.

Consiglio per le chiamate: imposti il volume della capsula al massimo — da questo dipende la qualità con cui viene registrato l'interlocutore.

APP: TRASFERIRE & GESTIRE

TRASFERIRE

- **Bluetooth (standard):** apra l'app con il dispositivo connesso — le nuove registrazioni vengono rilevate e caricate una dopo l'altra. Lasci l'app aperta.
- **Trasferimento rapido WiFi:** molto più veloce per registrazioni lunghe. Durante il trasferimento tocchi il simbolo del razzo nell'app. Non lasci la schermata durante il trasferimento.

TRASCRIZIONI

- Dopo il trasferimento la trascrizione parte automaticamente. Può modificare il testo, rinominare la registrazione, tradurla e generare riassunto e mappa mentale.
- Condivisione ed esportazione dal menu  — audio, trascrizione, riassunto o mappa mentale.

ELIMINAZIONE & MEMORIA

- Nell'elenco scorra verso sinistra → . Le viene chiesto se eliminare solo la copia nell'app o **anche il file sul dispositivo**. Solo la seconda opzione libera memoria sul dispositivo.

IMPOSTAZIONI (DISPOSITIVO CONNESSO)

- Livello batteria, memoria libera, numero di serie e versione del firmware
- Salvascermo: 30 s / 60 s / sempre acceso
- Spegnimento automatico in caso di inattività
- Conservare anche il file WAV originale — qualità migliore, occupa molta più memoria
- Attivare la memoria di massa USB — un computer legge poi la memoria interna tramite il cavo di ricarica (disattivata di fabbrica)
- Formattare il dispositivo — elimina tutte le registrazioni sul dispositivo

RICARICA & SICUREZZA

RICARICA

- Avvicini il cavo magnetico ai quattro contatti **5** sul retro in basso — si aggancia magneticamente. Collegli l'altra estremità a un alimentatore USB (5 V / 1 A) o a un computer.
- Durante la ricarica il simbolo della batteria lampeggia; a batteria carica resta fisso. Ricarica completa: ca. 2,5 h.
- **Riavvio se il sistema è bloccato:** tenga premuto il pulsante **3** per ca. 13 secondi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Utilizzo tra 0–35 °C; conservazione tra –20 bis +45 °C.
- Non utilizzare né conservare vicino a fonti di calore — sole diretto, radiatori, forni a microonde, forni, scaldabagni.
- Al termine della ricarica scollegli il caricabatterie dal dispositivo e dalla presa.
- Batteria Li-Ion integrata — non la sostituisca da solo e non apra il dispositivo. Una sostituzione impropria comporta rischio di esplosione.
- Non esponga la batteria a fuoco, sole diretto o forte calore.
- Il dispositivo non è impermeabile — lo protegga dall'umidità.
- In caso di deformazione, riscaldamento anomalo o odore, non lo utilizzi e non lo metta in carica.
- **Magneti:** dispositivo e custodia contengono magneti. Mantenga almeno 15 cm di distanza da pacemaker e defibrillatori impiantati; li tenga lontani da carte a banda magnetica e supporti dati.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini — piccole parti e magneti.
- Non smaltire dispositivo e batteria nei rifiuti domestici.

DATI TECNICI

Modello	M1
Dimensioni	86 × 54 × 3 mm
Display	0,42" OLED
Microfoni	2× al silicio (riunione) · 1× a conduzione (chiamata)
Radio	Bluetooth LE 5.0 · WiFi 2,4 GHz
Compatibilità	iOS 13.0 e successivi · Android 8.0 e successivi
Memoria	64 GB (ca. 58 GB nutzbar)
Formato di registrazione	OPUS 32 kbit/s (16 kHz, mono); WAV 256 kbit/s opzionale
Batteria	Li-Ion 3,8 V / 400 mAh (1,52 Wh)
Autonomia di registrazione	bis zu ca. 30 h (con salvaschermo)
Tempo di ricarica	ca. 2,5 h (5 V / 1 A)
Connettore	Connettore magnetico a 4 poli — ricarica e trasferimento dati
Computer	Windows 10 / 11 (come memoria di massa USB)
Salvaschermo	30 s / 60 s / sempre acceso
Temperatura d'esercizio	0–35 °C
Temperatura di stoccaggio	–20 bis +45 °C

ASSOCIAZIONE, FIRMWARE & AIUTO

ASSOCIAZIONE & FIRMWARE

- **Un dispositivo, un account.** Il dispositivo è sempre associato a un solo smartphone. Prima di passare a un altro telefono lo dissoci nell'app — le verrà chiesto se eliminare le registrazioni presenti sul dispositivo.
- **Gli aggiornamenti firmware** avvengono tramite l'app. Requisiti: batteria sopra il 50 % e nessuna registrazione in corso.

AIUTO IN CASO DI PROBLEMI

Il dispositivo non viene trovato durante l'associazione

Prema brevemente **3** finché appare il simbolo Bluetooth. Verifichi le autorizzazioni Bluetooth dell'app. Se il dispositivo è ancora associato a un altro telefono, lo dissoci prima lì.

Il trasferimento non parte o si interrompe

Lasci l'app aperta e resti nel raggio d'azione. Per registrazioni lunghe usi il trasferimento rapido WiFi.

Nelle chiamate si sente solo una voce

Selettore su chiamata (in alto, rosso). Dispositivo al centro del retro del telefono. Volume della capsula al massimo.

Il dispositivo non risponde

Tenga premuto **3** per ca. 13 secondi (riavvio).

Memoria piena

Elimini registrazioni nell'app scegliendo «elimina anche sul dispositivo».

L'aggiornamento firmware non parte

Carichi la batteria sopra il 50 % e termini la registrazione in corso.

Istruzioni dettagliate e aiuto aggiornato: suisse-meets.ch/anleitung

NOTE LEGALI & CONFORMITÀ

IMPORTANTE: CONSENSO PRIMA DI OGNI REGISTRAZIONE

Registrare conversazioni non pubbliche senza il consenso di tutti i partecipanti è punibile in Svizzera — anche se lei stesso partecipa alla conversazione (art. 179^{bis} e 179^{ter} CP). Informi tutte le persone coinvolte e ottenga il loro consenso prima di avviare una registrazione.

Al trattamento di dati personali si applica la legge federale sulla protezione dei dati (LPD, RS 235.1).

SMALTIMENTO

Questo dispositivo contiene una batteria integrata e non va smaltito nei rifiuti domestici. A fine vita lo riconsegna gratuitamente a un punto vendita o a un centro di raccolta ufficiale per apparecchi elettronici (ORSAE, RS 814.620).

PARAMETRI RADIO

Bande di frequenza	Bluetooth LE 2402–2480 MHz · WLAN/WiFi 2412–2472 MHz
Potenza max. di trasmissione (EIRP)	Bluetooth LE max. 1 dBm e.i.r.p. (1,3 mW) · WLAN/WiFi max. 9 dBm e.i.r.p. (7,9 mW)

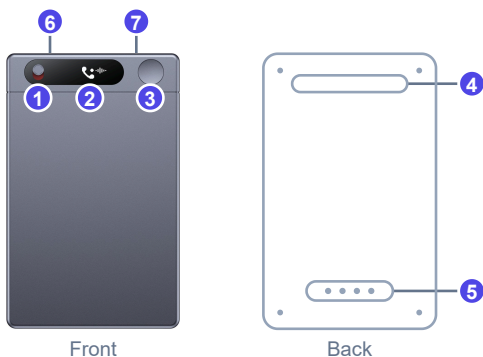
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA

Con la presente, Suisse IT GmbH dichiara che l'impianto di radiocomunicazione di tipo Suisse Meets Pro (modello M1) è conforme all'ordinanza sugli impianti di telecomunicazione (OIT; RS 784.101.2). Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su: suisse-meets.ch/konformitaet

Responsabile dell'immissione in commercio: Suisse IT GmbH · Kesslernmattstrasse 20, 8965 Berikon, Schweiz · IDI CHE-168.610.867

Garanzia: si applica la garanzia legale di 2 anni dalla data di acquisto (CO). Conservi la prova d'acquisto. Assistenza: suisse-meets.ch/support

DEVICE OVERVIEW

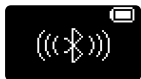


- 1 **Mode switch** (front left: up = call, down = meeting)
- 2 **Display** (0.42" OLED)
- 3 **Power & record button**
- 4 **Antenna area** (back, top) — do not cover while recording
- 5 **Magnetic charging port** (back, bottom, 4-pin)
- 6 **Left microphone** (top edge)
- 7 **Right microphone** (top edge)

In the box: Device, magnetic protective case, magnetic USB charging cable, this manual. If anything is missing, contact your point of sale.

DISPLAY SYMBOLS

The device has no status LED — its state is always shown on the display.



Bluetooth pairing

The device is on and waiting to connect to the app. The battery level is shown in the top right corner.



Bluetooth connected

Connected to the app. Recordings are being transferred.



Meeting recording running

Recording through the two microphones on the top edge.



Call recording running

Recording through the conduction microphone resting on the phone.



Battery level

While recording, press button **3** **three times in quick succession.**

GOOD TO KNOW

- **While charging**, the battery symbol pulses. Once the battery is full, the symbol stops moving.
- **Screen saver**: the display switches off after 30 or 60 seconds (adjustable in the app, or always on). Recording continues — a dark display does not mean recording has stopped.

QUICK START

- 1 Charge.** Fully charge the device before first use (approx. 2.5 hours).
- 2 Create an account.** Create a free account at **suisse-meets.ch**.
- 3 Install the app.** Scan the QR code on page 2 (iOS & Android) and sign in with the same credentials.
- 4 Allow Bluetooth.** Grant the app all Bluetooth permissions.
- 5 Pair the device.** In the app, open Settings → Pair device . Briefly press the round button **3** until the Bluetooth symbol appears. After 5–10 seconds your device appears as “**M1**”. Select it — connected.

HOW RECORDINGS GET INTO THE APP

- 1 Record.** The device records without a smartphone; recordings are stored on the device first.
- 2 Transfer.** Open the app with the device connected via Bluetooth — new recordings are detected and uploaded one after another. Keep the app open until the transfer is complete.
- 3 Read the transcript.** After the transfer, transcription starts automatically. Find transcripts and summaries under History or at **app.suisse-meets.ch**.

RECORDING & MODES

POWER ON/OFF

- **Power on:** briefly press the round button ③.
- **Automatic power-off:** when idle, the device switches off after the time set in the app (as delivered: 5 minutes). This time can be changed or switched off entirely.

RECORDING

- **Start:** hold button ③ for approx. 3 seconds — a short vibration confirms the start. If the device is off: hold for approx. 5 seconds; it powers on and starts recording directly.
- **Stop:** hold button ③ again for approx. 3 seconds — the recording is saved.
- **Check the battery:** while recording, press button ③ three times in quick succession.
- **From the app:** recording can also be started, paused, resumed and stopped in the app.

MODES (SWITCH ①)

- **Meeting mode** (switch down, grey): meetings, interviews, lectures. Recording through the two microphones ⑥ ⑦ on the top edge.
- **Call mode** (switch up, red): attach the device with the magnetic case to the centre of the back of your smartphone. The device picks up sound by conduction directly from the phone body — this is why both sides of the call are captured and you can hold the phone to your ear as usual. Speakerphone is not needed.

Tip for calls: set the phone's earpiece volume to maximum — this determines how well the other party is recorded.

APP: TRANSFER & MANAGE

TRANSFER

- **Bluetooth (default):** open the app with the device connected — new recordings are detected and uploaded one after another. Keep the app open.
- **WiFi fast transfer:** considerably faster for long recordings. Tap the rocket symbol in the app during the transfer. Do not leave the screen while the transfer is running.

TRANSCRIPTS

- After the transfer, transcription starts automatically. You can edit the text, rename the recording, translate it, and generate a summary and mind map.
- Share & export via the  menu — audio, transcript, summary or mind map.

DELETING & STORAGE

- Swipe left in the list → . You are asked whether to delete only the copy in the app or **the file on the device as well**. Only the second option frees up space on the device.

SETTINGS (CONNECTED DEVICE)

- Battery level, free storage, serial number and firmware version
- Screen saver: 30 s / 60 s / always on
- Automatic power-off when idle
- Also keep the original WAV file — best quality, uses considerably more storage
- Enable USB mass storage — a computer can then read the internal memory over the charging cable (disabled by default)
- Format the device — deletes all recordings on the device

CHARGING & SAFETY

CHARGING

- Hold the magnetic cable against the four contacts **5** at the bottom of the back — it snaps into place magnetically. Connect the other end to a USB power adapter (5 V / 1 A) or a computer.
- While charging, the battery symbol pulses; once full it stops moving. Full charge: ca. 2,5 h.
- **Restart if the system freezes:** hold button **3** for approx. 13 seconds.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Operate at 0–35 °C; store at –20 bis +45 °C.
- Do not operate or store near heat sources — direct sunlight, radiators, microwave ovens, ovens, water heaters.
- After charging, disconnect the charger from the device and from the mains.
- Built-in Li-ion battery — do not replace it yourself and do not open the device. Improper replacement creates a risk of explosion.
- Do not expose the battery to fire, direct sunlight or strong heat.
- The device is not waterproof — protect it from moisture.
- Stop using and do not charge the device if it deforms, becomes unusually warm, or gives off an odour.
- **Magnets:** the device and case contain magnets. Keep at least 15 cm away from pacemakers and implanted defibrillators; keep away from magnetic stripe cards and data media.
- Keep away from children — small parts and magnets.
- Do not dispose of the device or battery in household waste.

SPECIFICATIONS

Model	M1
Dimensions	86 × 54 × 3 mm
Display	0,42" OLED
Microphones	2× silicon (meeting) · 1× conduction (call)
Radio	Bluetooth LE 5.0 · WiFi 2.4 GHz
Compatibility	iOS 13.0 and later · Android 8.0 and later
Storage	64 GB (ca. 58 GB nutzbar)
Recording format	OPUS 32 kbit/s (16 kHz, mono); WAV 256 kbit/s optional
Battery	Li-Ion 3,8 V / 400 mAh (1,52 Wh)
Recording time	bis zu ca. 30 h (with screen saver)
Charging time	ca. 2,5 h (5 V / 1 A)
Connector	4-pin magnetic connector — charging and data transfer
Computer	Windows 10 / 11 (as USB mass storage)
Screen saver	30 s / 60 s / always on
Operating temperature	0–35 °C
Storage temperature	–20 bis +45 °C

PAIRING, FIRMWARE & HELP

PAIRING & FIRMWARE

- **One device, one account.** The device is always paired with exactly one smartphone. Before switching to another phone, unpair it in the app — you will be asked whether the recordings on the device should be deleted as well.
- **Firmware updates** run through the app. Requirements: battery above 50 % and no recording in progress.

TROUBLESHOOTING

Device not found when pairing	Briefly press 3 until the Bluetooth symbol appears. Check the app's Bluetooth permissions. If the device is still paired with another phone, unpair it there first.
Transfer does not start or breaks off	Keep the app open and stay in range. For long recordings, use WiFi fast transfer.
Only one side of the call is audible	Switch set to call (up, red). Device centred on the back of the phone. Earpiece volume at maximum.
Device does not respond	Hold 3 for approx. 13 seconds (restart).
Storage full	Delete recordings in the app and choose "delete on the device as well".
Firmware update does not start	Charge the battery above 50 % and stop any recording in progress.

Full manual and current app help: suisse-meets.ch/anleitung

LEGAL & CONFORMITY

IMPORTANT: CONSENT BEFORE EVERY RECORDING

Recording non-public conversations without the consent of all participants is a criminal offence in Switzerland — including when you take part in the conversation yourself (Art. 179^{bis} and 179^{ter} Swiss Criminal Code). Inform everyone involved and obtain their consent before starting a recording.

The Swiss Federal Act on Data Protection (FADP, SR 235.1) applies when processing personal data.

DISPOSAL

This device contains a built-in battery and must not be disposed of in household waste. At end of life, return it free of charge to a point of sale or an official collection point for electronic equipment (Swiss e-waste ordinance VREG, SR 814.620).

RADIO PARAMETERS

Operating frequency bands	Bluetooth LE 2402–2480 MHz · WLAN/WiFi 2412–2472 MHz
Max. transmit power (EIRP)	Bluetooth LE max. 1 dBm e.i.r.p. (1,3 mW) · WLAN/WiFi max. 9 dBm e.i.r.p. (7,9 mW)

SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Suisse IT GmbH declares that the radio equipment type Suisse Meets Pro (model M1) complies with the Swiss Ordinance on Telecommunications Installations (OTI; SR 784.101.2). The full text of the declaration of conformity is available at: suisse-meets.ch/konformitaet

Placed on the market by: Suisse IT GmbH · Kesslernmattstrasse 20, 8965 Berikon, Schweiz · UID CHE-168.610.867

Warranty: the statutory warranty of 2 years from the date of purchase applies (Swiss Code of Obligations). Keep your receipt. Support: suisse-meets.ch/support



Suisse Meets *Pro*

suisse-meets.ch

Support · Assistance · Assistenza: suisse-meets.ch/support

Suisse IT GmbH · Kesslernmattstrasse 20, 8965 Berikon, Schweiz · UID CHE-168.610.867

Modell M1 · Akku 3,8 V · Eingang 5 V / 1 A · Bluetooth LE · WLAN 2,4 GHz

© 2026 · v2.1 · 09/2026